

***A General Survey of English
Prepositions with a
Double Purpose***

双功能英语介词通览

——英语介词 CPS 系列专论

郑孝通 编著

清华大学出版社

内 容 简 介

本书专论英语王国中最重要的领地——介词 CPS 系列的理解和应用。介词包括三大组成部分：复合介词(C)、介词短语(P)和简单介词(S)，但市面上未见有完整的和有系统的介绍，更无可资查阅的辞书。然而，介词用途之广泛，用法之复杂，内涵之奥妙却为英语十大词类之冠，掌握这一系列的应用技能实为学习英语的第一功夫。本书除了可作辞书参阅的功能外，还具有另一功能，即通过一看题例，二查条目，三作选择，四对答案的分段强攻学习法进行练习。这一方法，编者已在中国科学技术大学 8816 届英语教学实践中取得良好成效。

本书可供托福 550 分过关班学生，硕士学位研究生考前学生，大、中学生及广大英语爱好者，尤其是中学英语教师进修之用。

(京)新登字 158 号

双功能英语介词通览
——英语介词 CPS 系列专论
郑孝通 编著

清华大学出版社出版
北京 清华园
× × × × 印刷厂印刷
新华书店总店科技发行所发行

开本：787×1092 1/32 印张：14 字数：364 千字

1991 年 11 月 第 1 版 1991 年 11 月 第 1 次印刷

印数：0001—12000

ISBN 7-302-00892-2/ H·59

定价：6.30 元

目 录

| | |
|-------------------------------------|-----|
| 卷首语 | |
| “双功能”示例 | |
| 第一章 复合介词(001—015) | 1 |
| A . 复合介词第一类形式(001—002) | 1 |
| B . 复合介词第二类形式(003—015) | 6 |
| 第二章 介词短语(016—085) | 66 |
| 第三章 简单介词(086—093) | 407 |
| . 第一类简单介词(086—091) | 407 |
| . 第二类简单介词(092) | 431 |
| . 若干在用法上值得注意的非常用 简单介词(093) | 436 |
| 附录 主要参考书目 | 439 |

卷 首 语

1. 本书专论英语介词 CPS 系列的理解及应用。

2. CPS 系列是指:

C: complex prepositions 复合介词

如: at variance of, by way of, 前后均有介词, 或副词 + 介词: away from 等。

P: prepositional phrases 介词短语 (或短语介词)

如: of late, to a large extent, 由介词引导的短语

S: simple prepositions 简单介词

如: in, on, at, onto, 由简单或合成介词组成。

3. 以上三部分介词, 都具有前置词的功能。这与部分短语动词中的 bring up, put off, bring about 不同, up, off, about 不是前置词而是后置词 (The postpositions), 一般被认为是副词, 这一点必须讲清楚。有不少学生都把 look up 的 up 视为介词, 这是错误的。

4. CPS 系列是介词的最重要组成部分, 尤其是介词短语, 数量极大, 用途极广。由于缺乏完整的有系统的辞书以资查阅, 这种自成体系散见于英语卷帙的介词各种表达法往往使学生如坠入五里雾中不易求解, 因此造成介词难学、难学介词的局面。其实, 介词决不是 at, on, of 等仅仅一个字的问题, 它有一定的系统。编者希望青年朋友们先要有一个宏观认识, 弄清其系统, 然后分系统循序学习, 必有进步。目前国内

出版界尚未对英语王国中最重要的领地——介词 CPS 系列引起注意,本书的出版,意在填补这一系列的空白。若能有助于数千万之众的学习英语的莘莘学子,则幸甚。

5. 有不少短语动词(phrasal verbs),或者名词、形容词后面都有介词,这也是造成混乱并使人感到无章可循的原因。但是这些问题都可以通过查阅短语动词辞书或其它普通词典而得到解决。由于这是介词的另外一种系统,因此不在本书讨论之列。如:

(1) All my property is intended for my son .(短语动词 intend for: 打算给予.....)

(2) Japan is subject to earthquakes . (形容词 + 介词 be subject to: 常遭) \ ;(3) Knowledge is the key to his success . (名词 + 介词 key to: 是.....的关键)

6. 本书可作介词辞书,也可作为自我测试的综合练习册;可以分类查阅条目,依字母排列,一览无遗。

下面,就如何应用本书达到学习的目的列举方法如下:

001 .(条目号) 复合介词类

- 1 . in favour of: (有利于,赞成)
 - 2 . in favour with: (受宠于)
 - 3 . in exchange for: (以.....换取)
 - 4 . in the case of: (至于,就.....情况而论)
 - 5 . in the cause of: (为了.....的事业)
-

1 . Mary is stupid, but it is different _____ John .

玛丽很笨,但就约翰来说情况就不同了。

2. People laid down their lives _____ justice and liberation .

人们为正义和解放事业献出了生命。

(答案在每一条目号下,即: 1 4, 2 5,)

7. 另外要说明的是,本书条目的选择并非包罗万象。有些条目已陈旧,罕用或废弃不再使用的,都不在收集之列。

8. 最后,可以毫不夸大地说,能熟练驾驭英语各类介词的使用,并用之得当,实为准确表达英语的第一功夫。

这种功夫首先表现在对介词及其各种构词的内涵要有深切全面的理解,这是一个具有突出的重要性的问题。多少青年朋友普遍对英语介词伤透脑筋不知从何下手,突破理解第一关的难题还远远没有解决。至于使用则根本谈不上。因此,本书着重准确释义,并用汉语译出全部例句,使读者首先理解,然后根据自己的判断进行使用,把全句连成一个整体。使用得是否恰当,可以查对答案。这样,就可以把先理解后使用融于一炉,达到用脑、动手一起抓的目的。

当然,理解也是不容易的。因为一句短语,不一定只有一种涵义,因此在用法上广泛举例就显得十分必要。这样,可以加深在特定的情景下准确使用该短语的印象。

根据我多年教学的经验,我们的青年学生几乎没有机会从事介词的专门用法的锻炼,所学习的语言点是分散的,而一碰到介词则心里无底。这好像打拳一样,打到这一路拳,手脚都摆不开了,这主要是缺乏锻炼而造成的困境。

历年来的研究生考试,考介词 CPS 系列的试题不胜枚

举。例如: with ease, to one's satisfaction, to the greatest advantage, in support of, on good terms with, in stock, at one's wits' end, for the time being, within reach 等看来都是最基本的英语知识。

本书的出版旨在为广大英语爱好者开拓视野,面向浩瀚的英语知识海洋。若能瀚海拾贝,为你所用,从而提高你的英语水平,乃是编者的希望。

学术为公,望海内宏达,不吝补苴之功。

郑孝通

1990年10月

于中国科学技术大学

“双功能”示例

.可作为练习

一看题例,二查条目,三作选择,四对答案。如表 1 所示。

表 1

| 题号 | 题 例 | 条目号 | 应该选用 本条目 | 但你选择: | 对答案 |
|----|---|-----|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|
| 21 | “ Yes, Sir, I will get it done ____。” “ 是,先生,我马 上就把它办好。” | 15 | in less than no time 很快,马上 | 6 . in its proper place 在其适当位置 | 应: 21 .15 而不是 21 .6 |

.可作为辞书

一查条目,二看答案,三读例句,四明涵义。如表 2 所示。

表 2

| 条目号 | 查条目 | 看答案 | 读例句 | 明涵义 |
|-----|-----------------------------|-------------------------------|---|--|
| 22 | in plain English 讲穿了,明说了 | 10 .22(指例 句 10 号使 用本条目) | 10 . The thief equivocated <u>In plain English</u> , he lies . 小偷讲话支支吾吾, 讲穿了,他在说慌。 | 你马上可以了解 in plain English 和 in plain terms 的区 别(对比条目 23) |

* 条目依字母排列,一览无遗。

第 一 章

复合介词 (Complex Prepositions)

A . 复合介词第一类形式

(001 002 两小节结构为: adv/ verb/ adj/ conj + prep)

001

- 1 . along with: 随同
 - 2 . apart from: 除了, 不计及
 - 3 . aside from: 除了(还有)
 - 4 . as for: 至于, 就.....来说
 - 5 . as to: 关于, 及
 - 6 . away from: 离, 违背, 无关
 - 7 . off of (美式英语, of 可以省略): 去掉
 - 8 . on to: 在.....之上
 - 9 . out of: 出自
 - 10 . together with: 以及, 伴同, 合并在一起
 - 11 . up to: 直到, 高及, 吃得消, 做得出
-

根据下列例句汉语译文, 结合英语上下文关系选择用词
(以下同):

- 1 . Mr . Henry stood _____ his knees in the water .
亨利先生站在水里,水深及膝。
- 2 . She did it _____ pity .
她出于怜悯才那样做的。
- 3 . Only I never ride with a saddle . Take those leathers
_____ her .
只是我骑马从不用马鞍。把她骑马用的皮绑腿脱掉吧。
- 4 . _____ that, I don 't understand it at all .
就那个问题来说,我一窍不通。
- 5 . I want your advice _____ what I ought to do with
her .
我想听听你的意见我该如何跟她打交道。
- 6 . _____ the rest, I shall speak nothing .
至于其它问题,我就不讲了。
- 7 . The man 's bad habits _____ his great age caused
his death .
恶习加上高龄使他魂归西天。
- 8 . In the mines of Pennsylvania, the coal is found
_____ slate .
在宾夕法尼亚的煤矿中,煤炭随同板岩一起可以找到。
- 9 . _____ the rapidity of travelling by rail, it is com-
fortable too .
乘火车除了快之外,还很舒服。
- 10 . John found himself climbing up a ladder _____ a
dirty deck .
约翰发现自己不知不觉中爬上梯子到了肮脏的甲板上

面。

- 11 . He is never happy, _____ home .
只要离开家, 他就不愉快。
- 12 . Do you think the horse is _____ my weight ?
你看这匹马吃得消我的体重吗 ?
- 13 . That is _____ the question .
那件事与本问题无关。
- 14 . This man is _____ all the tricks of the trade !
这个人什么鬼把戏都干得出来的 !
- 15 . He walked out _____ the balcony .
他走出去到阳台上。
- 16 . _____ myself, I will say that I prefer tea to coffee .
就我自己来说, 茶和咖啡相比, 我更喜欢喝茶。
- 17 . Sophia made no remark _____ Mary 's lie to her .
苏菲亚对于玛丽向她说谎一事并没有说什么。
- 18 . There can be no possible doubt _____ their intention .
用不着怀疑他们的意图。
- 19 . _____ Mr . Zheng, I have no one to talk to .
除了跟郑先生讲讲话之外, 我没有可交谈的人。
- 20 . _____ Mr . Zheng, I have many friends to talk to .
除了跟郑先生不讲话之外, 我有不少可交谈的朋友。
- 21 . _____ that, all goes well .
除了那件事(不顺利), 一切顺利。
- 22 . _____ evil good often comes .

好事往往从坏事中引出。

参 考 答 案

| | | | |
|-------|-----------|--------|-------|
| 1 .11 | 7 .10 | 13 .6 | 19 .2 |
| 2 .9 | 8 .1 | 14 .11 | 20 .2 |
| 3 .7 | 9 .2, (3) | 15 .8 | 21 .2 |
| 4 .4 | 10 .8 | 16 .4 | 22 .9 |
| 5 .5 | 11 .6 | 17 .5 | |
| 6 .5 | 12 .11 | 18 .5 | |

002

-
- 1 . except for: 除了有.....之外, 若非, 因为有
 - 2 . owing to: 由于
 - 3 . due to: 因为, 归功于(一般不放在句首)
 - 4 . but for: 要不是
 - 5 . because of: 由于, 因为
-

1 . The sun 's appearing to rise in the east is _____ the revolution of earth on its axis from west to east .

太阳从东方升起是由于地球循其地轴由西向东运转所致。

2 . His dismissal is _____ negligence .

他的免职是由于疏忽。

- 3 . They could not leave the house _____ a snowstorm .
他们因为暴风雪而不能出门。
- 4 . _____ pain, the child cried loudly .
因为疼痛,小孩大声哭喊。
- 5 . _____ the war, everything is dear .
由于战事,什么东西都价格昂贵。
- 6 . _____ the long drought, the crops have failed .
因气候长期干旱,庄稼已歉收。
- 7 . His failure was _____ some cause .
他的失败是由于某些原因造成的。
- 8 . Your picture is good _____ some of the colours .
你的画是不错的,就是有些色彩不怎么好。
- 9 . Mary would leave her husband _____ the children .
要不是因为有几个孩子,玛丽就离开她的丈夫了。
- 10 . _____ his aid, I should have died already .
要不是他好心帮助,我已经死了。
- 11 . We should have arrived earlier _____ the rain .
要不是下雨的缘故,我们早就到了。
- 12 . What one thinks and feels is mainly _____ tradi-
tion, habit and education .
一个人所思考和感觉的方方面面,主要是受传统、习惯和
教育的影响。
- 13 . _____ his long illness, he cannot work very hard
now .
由于他长期患病,他现在不能干得很卖力了。
- 14 . _____ bad weather, all the buses were late .

由于天气不好,所有的公共汽车都晚点了。

15 . We are always kept on earth _____ gravity .

由于地心引力的缘故,我们总是被吸引在地球上。

16 . The name was omitted _____ oversight .

因为疏忽,名字给漏掉了。

17 . All credit is _____ the party .

一切成绩应归功于党。

18 . _____ the fog, the train is running behind schedule .

因为有雾,火车运行误点。

参 考 答 案

| | | | |
|-----|-----------------|------|------|
| 1 3 | 6 2 | 11 4 | 16 3 |
| 2 3 | 7 3 | 12 3 | 17 3 |
| 3 5 | 8 1 | 13 5 | 18 2 |
| 4 5 | 9 1 (= but for) | 14 2 | |
| 5 2 | 10 4 | 15 5 | |

B . 复合介词第二类形式: prep + noun + prep

003

1 . after the custom of: 依.....之习俗

2 . after the fashion of: 依.....样子仿效 (指服饰,文风等)

- 3 . after the manner of: 依.....之方式 (绘画、摄影、运筹等)
- 4 . after the model: 依.....之模式 (建筑格局, 写作模式等)
- 5 . against the mind of: 与.....愿违
- 6 . against the time (day) of: 以防, 以备.....之需
- 7 . at a distance of: 在.....之距离, 有.....那么远
- 8 . at a loss for: 找不到, 得不到
- 9 . at an expense of: 耗资达....., 达.....之损失
- 10 . at grips with: 交锋, 与.....奋力抗争
- 11 . at home on (in): 精通
- 12 . at home with: 与.....相交亲密, 感到舒畅, 不拘束
- 13 . at issue with: 与.....有争执, 不相容
- 14 . at intervals of: 时间每隔.....一次 (注意有 s)
- 15 . at odds with: 与.....不和睦, 有争论, 有分歧, 各执一辞
- 16 . at peace with: 与.....和平相处
- 17 . at the back of: 在.....之后面, 背后
- 18 . at the beck and call of: 受.....之差遣
- 19 . at the beginning of: 在.....之初
- 20 . at the bottom of: 在底部, 为其根由, 真相, 底细

1 . He found himself for the first time _____ self .

他第一次感觉到他在和他自己进行斗争。

2 . Whatever subject is introduced in conversation, my wife shows herself _____ it .

不论谈话中谈到什么话题, 我的夫人都会表现出她自己
对这话题非常在行。

3 . He received me so cordially that I was _____ him at once .

他诚挚地接待了我,因而我马上把他看成为我的知己。

4 . The bus runs _____ half an hour .

公共汽车每隔半小时开一次。

5 . The neighbours are _____ each other about some domestic matter .

邻居们为一些家务事相互之间发生争执。

6 . Henry and Mary are always _____ each other about some trivial things .

亨利和玛丽老是为了一些小事相互争辩各执一辞。

7 . My wife has been _____ me on the problem of family planning .

在计划生育问题上,我的妻子和我看法不一致。

8 . His practice as physician, is _____ correct therapeutic principles .

作为医生,他的实践违背了正确的治疗原则。

9 . Soon Mr . Kermit 's pockets were empty, and he was again _____ the special agent .

很快可密特先生的口袋空空如也不名一文,因此他又再次听命于这个特务的差遣。

10 . You really must not expect me to be _____ you; I have my own business to attend to .

你真的不要指望我听凭你的调遣,我有我自己的事要办。

11 . The brothers are now _____ each other .

弟兄们现在相安无事了。

- 12 . Luckily, land was seen _____ about two miles .
在两英里外的地方总算看见了陆地。
- 13 . We are _____ , however, _____ any direct
knowledge of the means used by the foreign electronic experts .
然而我们对外国电子专家所用的方法没有任何直接的了解。
- 14 . This construction work is done _____ 80 million
dollars .
完成这项建设工程耗资达八千万美元。
- 15 . After his death, people embalmed him _____ E-
gyptians .
他死后,人们依照埃及人的方式在他身上涂上了香油。
- 16 . He was dressed _____ a sailor .
他穿了一身仿效水手式样的服装。
- 17 . He formed his style _____ Tong Cheng School of
literary works .
他是仿效桐城派文学作品的模式形成自己的文体。
- 18 . Most of the young people get married at thirteen
_____ Indian society .
依照印度社会的习俗,大多数年青人在十三岁就结婚了。
- 19 . Keep your swords bright _____ battle .
把你的剑始终磨得亮亮的以备战斗之需。
- 20 . Such practices are _____ people at large .
这种做法是违反广大人民群众意愿的。